

C-477

Third Session, Thirty-seventh Parliament,
52-53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-477

An Act to amend the Employment Insurance Act
(change of title to Unemployment Insurance Act)

First reading, February 12, 2004

MR. GODIN

C-477

Troisième session, trente-septième législature,
52-53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-477

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi
(modification du titre)

Première lecture le 12 février 2004

M. GODIN

SUMMARY

This enactment changes the title of the *Employment Insurance Act* back to its original title: the *Unemployment Insurance Act*.

The enactment also changes the name of the Employment Insurance Account to the Unemployment Insurance Account.

SOMMAIRE

Le texte rétablit l'ancien titre de la loi, soit la *Loi sur l'assurance-chômage*.

Le texte change également le nom du Compte d'assurance-emploi pour « Compte d'assurance-chômage ».

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-477

PROJET DE LOI C-477

An Act to amend the Employment Insurance Act (change of title to Unemployment Insurance Act)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (modification du titre)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

1. The long title of the *Employment Insurance Act* is replaced by the following:

1. Le titre intégral de la *Loi sur l'assurance-emploi* est remplacé par ce qui suit :

An Act respecting unemployment insurance in Canada

Loi concernant l'assurance-chômage au Canada

2. (1) Section 1 of the Act is replaced by the following:

2. (1) L'article 1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Short title

1. This Act may be cited as the *Unemployment Insurance Act*.

1. *Loi sur l'assurance-chômage*.

Titre abrégé

Replacement of "Employment Insurance Act" with "Unemployment Insurance Act"

(2) A reference in any other Act of Parliament, regulation, agreement or other instrument to the *Employment Insurance Act* is replaced, with such modifications as the circumstances require, by a reference to the *Unemployment Insurance Act*.

(2) Dans les lois fédérales, leurs textes d'application ainsi que dans tout accord ou autre document, la mention de la *Loi sur l'assurance-emploi* est remplacée, compte tenu des adaptations de circonstance, par la *Loi sur l'assurance-chômage*.

Replacement de « *Loi sur l'assurance-emploi* » par « *Loi sur l'assurance-chômage* »

3. The Act is amended by replacing "Employment Insurance Account" with "Unemployment Insurance Account" wherever it occurs.

3. Dans la même loi, « Compte d'assurance-emploi » est remplacé par « Compte d'assurance-chômage ».

373021

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Communication Canada – Canadian Government Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente :
Communication Canada – Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9